

QUID NOVI

McGill University, Faculty of Law
Volume 27, no. 1, 12 September 2006



QUID NOVI

3661 Peel Street
Montréal, Québec
H2A 1X1
(514) 398-4430
www.law.mcgill.ca/quid

IN THIS ISSUE...

- 3... Quid?
Greetings and/or Welcome Back
- 4... The Innocent Screen Test
- 5... Les Aventures du Capitaine Corporate America
- 6... Crash our open air theatre and learn about diversity
Law Limerick I
- 8... JSDLP Application Information
- 9... Donner son vieil ordinateur opur réduire les impacts
environnementaux et aider à l'éducation des jeunes
dans les pays en développements
- 13... Lexicus Quidis: a Quid glossary for first year stu
dents
- 14... MHLP Application Information
- 15... Piont-Counterpoint

The *Quid Novi* is published weekly by the students of the Faculty of Law at McGill University. Production is made possible through the direct support of students.

All contents copyright 2006 *Quid Novi*.

Les opinions exprimées sont propres aux auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de l'équipe du *Quid Novi*.

The content of this publication does not necessarily reflect the views of the McGill Law Students' Association or of the McGill University.

Envoyez vos commentaires ou articles avant jeudi 5pm à l'adresse: quid.law@mcgill.ca

Toute contribution doit indiquer l'auteur et son origine et n'est publiée qu'à la discrétion du comité de rédaction, qui basera sa décision sur la politique de rédaction telle que décrite à l'adresse:

<http://www.law.mcgill.ca/quid/epolicy/html>.

Contributions should preferably be submitted as a .doc attachment.

WELCOME BACK !

By Caroline Briand (Law IV) and Andrea Gorys (Law II), Editors-in-Chief

C'est en ce frais début de septembre que le *Quid Novi* fait son retour dans son glorieux étal de plexiglass. Formée de nouveaux membres, mais aussi d'anciens volontaires, l'équipe du *Quid* 2006-2007 s'engage à faire de son mieux pour apporter à ses lecteurs toute l'information nécessaire pour occuper leur mardi matin, des dernières nouvelles de la vie communautaire de la Faculté jusqu'aux commentaires les plus aléatoires, en passant par les résultats d'événements sportifs et les folles aventures du Capitaine Corporate America.

Beyond this general intention, the *Quid* also wants to become an instrument through which students, professors and staff members alike can interact with the rest of the community in a positive manner, engage in discussions – be they profound or utterly trivial – and share personal experiences or thoughts. A few years ago, a previous EIC questioned his fellow students about the purpose of the *Quid*. The debate eventually died out, and the question remained unanswered. But what is very clear to us, is what the *Quid* is not – or rather, what it ought not to be.

The *Quid* is not a mere blog. It's not "Lawbuzz". It's not an outlet for gratuitous rants and personal attacks. The *Quid* is neither a law journal, nor a student paper of general interest.

Rather, it is supposed to be a print extension of the McGill Law community, within which the same principles of respect and openness coexist with a common desire to learn, question, critique and compete.

Afin que le *Quid*, au cours de l'année académique 2006-2007, incarne un tel forum et retrouve un caractère d'avant-garde communautaire, les politiques éditoriales et projets suivants seront mis de l'avant :

- Le *Quid* tâchera de faire une plus grande place au français cette année, et incite entre autres ses fidèles – comme ses nouveaux – lecteurs à soumettre des articles écrits dans leur langue seconde ;
- En réponse à des commentaires formulés l'an dernier par certains de nos collègues étudiants, le *Quid* ne publiera que les articles soumis sur une base entièrement volontaire ;
- Enfin, en vertu des raisons exposées ci-dessus, et en réponse, encore une fois, à des commentaires formulés par plusieurs, le *Quid* reviendra à son ancienne politique excluant toute soumission anonyme.

Good luck and welcome back,

Caroline and Andrea

QUID?

by Julien Morissette (Law III)

Lawyers love Latin. It sounds learned. It's inaccessible to the lay person. It's a connection to days gone by. It's a convenient shortcut. It's neither French nor English. It justifies charging higher fees.

Avocat (1) : Inter alia, nous plaiderons nemo dat quod non habet. »

Client : « Euh?! »

Avocat (2) : « En vertu d'audi alteram partem et du jus commune, une audience in camera devrait précéder l'annulation ex post facto de la servitude de non ædificandi. »

Client : « À vos souhaits. »

Avocat (3) : « Le règle-

ment est ultra vires de la compétence ratione materie, tout est nul ab initio. »

Client : « Qu'est-ce que ça mange en hiver? »

Avocat (4) : « Suite aux discussions ex parte, le juge accordera proprio motu le bref de mandamus et entendra notre requête en quo warranto. »

Client : « Vous auriez pas des Tylenol? »

Avocat : « Ce sera 500\$ plus le coût du Tylenol, s'il-vous-plaît. »

If you're starting your first year, unless you studied Classics, the above is probably as clear as the Dead Sea Scrolls,

hand written on papyrus in Aramaic. Here is what a trained lawyer will understand, once translated from newspeak (or is it oldspeak?) to French, omitting what the poor client said.

(1) « Entre autres, nous plaiderons que l'on ne peut transmettre que ce qui nous appartient. »

(2) « En vertu du principe que toutes les parties intéressées doivent être entendues et du droit commun, une audience à huis clos devrait précéder l'annulation après le fait de la servitude empêchant toute construction. »

(3) « Le règlement est hors du domaine de com-

pétence, tout est nul dès le départ. »

(4) « Suite aux discussions en l'absence de l'autre partie, le juge accordera de son propre chef le bref pour obliger l'agent public à agir et entendra notre requête pour déterminer s'il avait cette autorité. »

Clearer, isn't it? In legal studies, the interjection 'what?' comes back often. Yet, doesn't quid? sound much better? Think of this paper, it's called the Quid Novi, which is way better than 'What's New'. Good thing we have dictionaries! My friends, lex scientiarum domina est... ■

GREETINGS and/or WELCOME BACK!

by Ron Narine, LAN Technician

My name is RoN Narine and I have been asked to give you a quick intro as to what my department (ICS www.mcgill.ca/ics) can do for you. You can think of ICS as the group of Elite Ninja that help defend your borders against the evils (both necessary and unnecessary) of the IT world.

Assistance can be obtained via email (support.ist@mcgill.ca), phone (514.398.3398), or in person. Your first line of 'in person' tech support can be found (M-F 9:00 to 17:00) in room 1302 Of the Law Library or at the Computer HelpDesk in Burnside Hall. If any of the above methods fail to assist you (or in the case of an IT emergency), you can come by office 1113 of the Law Library

to see if either myself or my colleague Gerry Spataro are available to assist. Please Note: We respond quite well to gummie bears/worms

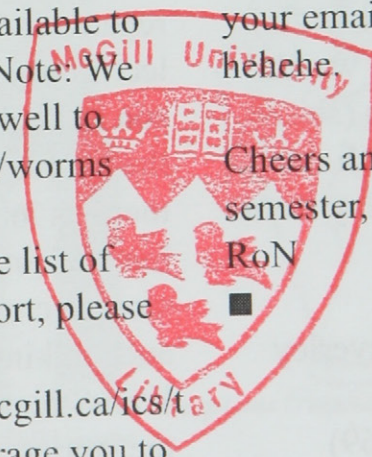
For a complete list of what we support, please go to <http://www.mcgill.ca/ics/tools/>. I encourage you to peruse the ICS website fully, as it is absolutely full of handy info. I'll leave it at that for

now, but you'll be hearing from me... I have all of your email addresses,

hehehe

Cheers and have a great semester,

RoN



THE INNOCENT SCREEN TEST

Edmund Coates (one-time student)

Reportedly, Justices of the U.S. Supreme Court host movie nights for their clerks. The choice of films varies with the approach of the Justices (e.g., ultra-conservative Catholic Antonin Scalia treating his clerks to "The Passion"). But what of the Supreme Court of Canada? A little psychological discernment points to which films our Justices would likely choose.

Justice Rosalie Abella
Ginger and Fred (1986)
An old music-hall team's hit act was an imitation of Fred Astaire and Ginger Rodgers. They are reunited decades after, to perform on a top-ranked T.V. show. However, they are upstaged by a transvestite who spends most of his time visiting men in prisons, a cow with fifteen teats, and an old woman who is a desperate mental ruin after having been paid not to watch T.V. for a month (she promises to watch more and more each day from now on).

Chief Justice Beverley McLachlin
Hello Dolly (1969)
Dolly, a New York City matchmaker, is hired by a "half-a-millionaire" shop-owner in Yonkers. She

fancies him for herself, so she carefully weaves a web of romantic intrigues among the people around him. The miserly shop-owner soon finds that only one person really knows what's going on: Dolly.

Justice Louise Charron
Die Erbschaft (The Inheritance) (1936)
Frau and Herr Meirer are completely impoverished. They have little left to eat, the bailiff cannot find anything more to seize from them, and they cannot pay their rent. One day, they hear with excitement that they will receive an inheritance of a whole houseful of furniture. They do not yet realise that their distant relatives were around three feet tall.

Justice Morris J. Fish
Big Fish (2003)
A journalist son revisits his dying father, whom he regards as a liar and neglectful of his family. The son struggles to puncture the vast stories that the father has long spun about himself (including such strange creatures as giants, talking fish, and Wall Street bankers). Yet the stories are in the end more powerful.

Justice Marie Deschamps
Meet the Invisible Man

(1951)
Boxer Tommy Nelson is framed in the murder of his manager. Detectives investigating the murder stumble upon a drug which causes invisibility. The boxer seizes on this opportunity and injects himself with the drug. The detectives then get him to help them trap a major organised crime figure. They will have one of the flabby detectives take part in a boxing match with champion Rocky Hanlon (thanks to Tommy's invisible fists).

Justice Michel Bastarache
The Dead (1987)
In Edwardian Dublin, two middle-class spinster sisters invite some family and friends for Christmas dinner. A central figure is their nephew, whose deep love for his wife will never be returned. The talk at dinner turns to memories of the past, and the wife tells the tragic story of a long-lost love she had as a young woman in the country. Turning this story over in his mind, her husband suddenly sees the difference between just passing through life and living wholeheartedly.

Justice Louis LeBel
Fiddler on the Roof (1971)
A milkman in a Jewish

village in Tsarist Russia seeks to arrange traditional marriages for his daughters. The daughters have other ideas.

Justice Marshall Rothstein
Murder on the Orient Express (1974)
Hercule Poirot travels aboard the Orient Express. A passenger is found dead. The train is forced to stop due to a snow-drift blocking the tracks. Poirot finds out that most of the passengers are connected to an old kidnapping and murder of an infant. But can he identify the mastermind before the snow-plows arrive?

Justice William Binnie
Coneheads (1993)
A mother and father alien, with cone-shaped heads, are marooned on Earth. While waiting to return to their domicile on the planet "Remulak", they try to fit-in to middle-class suburbia in the United States. They produce a daughter. Once she is a teenager, she has trouble gaining the acceptance of her peers but also resists the idea of leaving Earth for Remulak. The aliens periodically dispel any suspicion from their neighbours by declaiming "we come from France"■

A LAW DEGREE WON'T GET YOU INTO A COURTROOM, WE WILL

If litigation is your passion and becoming a top counsel is your goal, make sure you practise at a law firm that has built its reputation on advocacy. Lenczner Slaght is one of Canada's leading litigation firms, rated at the top in Toronto by both Chambers Global and LEXPERT. For more information contact Barbara Russell, Human Resources Manager: (416) 865-3557 or brussell@lsrsg.com.

LENCZNER SLAGHT

You want to be on our side

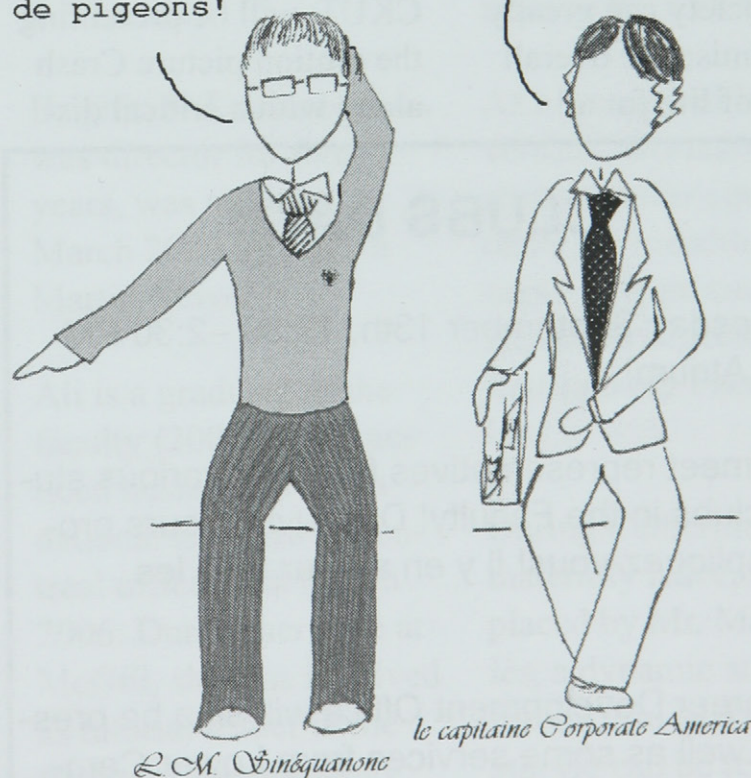
litigate.com

LES AVENTURES DU CAPITAINE CORPORATE AMERICA

par Laurence Bich-Carrière (Law III)



Quelle idée de nourrir
ces saletés de pigeons!



CRASH OUR OPEN AIR THEATRE AND LEARN ABOUT DIVERSITY

By Goran Marjanovic (Law II)

The 2006 Academy Awards witnessed the success and recognition of a couple of exquisitely produced films that primarily focus on a number of North American and global equity issues. In his film entitled *Crash*, Paul Higgins constructed an intricate plot that revolved around the interactions of a very diverse cast of characters. By means of these interactions, and the inevitable conflicts that ensued, Higgins attempted to illustrate the value of human life and dignity, as well as how one's biases, prejudices and misconceptions about our diverse society can greatly compromise the overall quality of life for all

members of our society. In structuring a story around equity issues that plague communities all over the world, Higgins was recognized with an Academy Award for Best Motion Picture of the Year and Best Screenplay. The issues dealt with by the film are not limited to L.A. area. They are problems that our community struggles with on a daily basis. The McGill Social Equity and Diversity Education Office (SEDE) feels that the best way to understand and overcome such dilemmas is through open dialogue. For this reason, SEDE, with the help of the SSMU and CKUT, will be presenting the motion picture *Crash* along with a critical dis-

cussion of ethnic relations. This presentation will take place on Wednesday, September 13th, 2006 from 7 PM to 10 PM at the Three Bares Park (more commonly known as the location of OAP). The evening will commence at 7 PM with an hour long discussion of racial and ethnic issues that are represented in the film and are also present in the McGill/Montreal community. The discussion will be guided by five panelists from diverse backgrounds who will share their experiences and expertise and relate them to the substance of the film. This discussion will be followed by a screening of the film from 8 PM to 10

PM.

If you are interested in participating, or simply wonder how Matt Dillon could possibly have been nominated for an Academy Award, please come out and support the SEDE presentation and learn more about the wonderful diversity that breathes life into our community. For more information, please contact the SEDE office at equity.diversity@mcgill.ca.

"Diversity is the one true thing we all have in common; let's celebrate it."
(Anonymous)



CLUBS DAY

- Wednesday September 13th, 12:30 –2:30 PM
- In the Atrium!

Come meet representatives from our various students clubs in the Faculty! Découvrez leurs projets, impliquez-vous! Il y en a pour tous les goûts...

The Career Development Office will also be present, as well as some services from Lower Campus.

Pour plus d'information: vp-clubs.lsa@mcgill.ca.

LAW LIMERICK I

by Francie Gow (Law III)

With the firm sponsorships on the wane
The students protested in vain
"Without the free booze
We're too uptight to cruise
And this lobster's so blah sans champagne!"

RECENT DEVELOPMENTS AT THE CDO

by Ali Martin-Mayer, Director

Welcome to all first-year students and welcome back to upper-years!

As some of you may know, the Career Development Office (CDO) has undergone a complete makeover since last year. To help old and new students better understand what we do, here are some points of information to keep in mind.

What we do:

The CDO is a guided research facility that works with and for students, providing information and counseling on planning and preparing for their legal careers. The CDO also facilitates recruitment and interview processes for a range of employers and actively develops relationships with potential and current employers, such as law firms, government, international organizations and universities. Among others:

1. We counsel students about their career objectives and help them prepare to achieve these objectives.

2. We organize recruit-

ment events with various types of legal and non-legal employers, such as career days and on-campus interviews and participate in collaborative recruitment efforts across Canada.

3. We publish four guides to give as much information to students as possible about career planning and options. Our Guides cover the following topics:

- a) Legal Employment Handbook (basic reference for all law students)
- b) Guide to your Career in International Law
- c) Career Guide for Graduate Students
- d) Guide to your Career in the public interest.

4. The CDO Resource Centre is full of printed materials relevant to your career planning, from books on career development and self-assessment to etiquette, from government or exchanges programmes to law firm brochures and directories.

5. Every important piece of news is posted on our secured website CareerLink. All currently-enrolled law students have an account with the same username and password as their McGill email ac-

count. On CareerLink, you will find application deadlines for recruitments, job offers, sources of funding, electronic versions of our publications and links to the numerous sources and on-line databases that we subscribe to for your benefit.

6. We aim to assist every law student in his/her search for the career of their dreams! Of course, you are the pilot of your own career but we do the best we can to help you find information and opportunities.

What's new since last year:

1. The team

Brigitte St-Laurent, who was director for five years, was replaced in March 2006 by Me Ali Martin-Mayer.

Ali is a graduate of the faculty (2002) and practiced business law in a national law firm's Montreal office until March 2006. During her time at McGill, she was involved as tutorial leader in the first-year methodology program and was director of the McGill Legal Information Clinic. She has a good understanding of

the McGill Law community and experience with recruitment from both the student's and the employer's sides. Her work experience and ties to the legal community prove useful in strengthening ties with interesting employers and she aims to develop and reinforce new job markets in her role as director of the CDO.

Me Catherine Bleau, formerly interim director, is staying on as CDO Coordinator. Her education at the Faculty (2004 graduate) and experience with recruitment and legal practice is proving very useful in the daily operations of the CDO.

As a young and legally-versed CDO team, we strive to offer our students the breadth and depth of legal career services to be expected of a first-ranking Faculty of law.

During Catherine Bleau's maternity leave, she is replaced by Mr. Marc Selles, a dynamic and resourceful McGill graduate. He can be reached at (514) 398-6159 or at placement.law@mcgill.ca.

QUID NOVI

2. New publications

The fourth edition of *Ready to Go? Your Guide to your Career in International Law* was published this spring. Come and check out this unique publication in Canada that abounds useful information and tips.

Two other new editions will be available in the fall, one targeting graduate students and the other, students interested in careers in the public interest. Stay tuned on CareerLink!

3. Activities

Also, there will be many activities coming in the fall which you are en-

couraged to attend.

a) Ali Martin-Mayer will give information sessions on various recruitments on September 6 (Toronto and US recruitments) and September 13 (Montreal special fall recruitment).

b) On September 15, students contemplating recruitments are

encouraged to attend the forum with students who summered in the US, Toronto, Ottawa and the Government.

c) The Canadian Bar Association will host a lunch and presentation on the legal profession on September 20th.

d) Résumé clinics and a mock interview program will also take place in the fall.

e) All first-year students are strongly encouraged to attend an information session specifically prepared for them held on October 25.

Again stay tuned on CareerLink!

What you should know:

1. The CDO is located in room 416 of New Chancellor Day Hall. Our office hours are 9:30 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

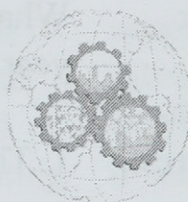
2. Students are welcome at the CDO at any time and may make an appointment with the director for individual counseling by contacting

the Coordinator at (514) 398-6159 or at placement.law@mcgill.ca. Counseling appointments are at 11:00 a.m. and 11:30 a.m. every weekday.

3. The CDO is a service partially funded by McGill Law students as part of their student services fees. Please be involved and use our facilities. We strive to bring you current and varied information but it is your responsibility to seize the information and be involved in taking charge of your own career.

Best of luck in this new year! ■

J | S | D | L | P



R | D | P | D | D

The McGill International Journal for Sustainable Development Law and Policy is now accepting applications for Associate Editors

La Revue internationale de droit et politique du développement durable de McGill cherche à embaucher des rédacteurs associés pour le 3ième volume de publication. On demande un engagement d'une année, de septembre 2006 à septembre 2007.

Associate editors form the junior editorial board of the JSDLP. They are responsible for verifying the form and substance of footnotes, making suggestions regarding text editing, and learning the skills necessary to work as senior editors the following year. Associate editors are involved in the process of choosing the content of the journal, assisting with the first-read and internal review process. They are also responsible for the first step in the editing process—ensuring the qual-

ity and form of the research in the article. Specifically, associate editors are responsible for verifying the footnotes of all accepted articles.

Afin d'être considéré pour la position, veuillez soumettre votre application avant midi le 19 septembre. All interested students should send an email to jsdlp.law@mcgill.ca to receive an electronic version of the application form. Please complete the questionnaire (respond in either French or English) and editing exercise. An up-to-date CV should be submitted along with the application.

Pour de plus amples informations sur la RDPDD, veuillez visiter notre site internet à l'adresse www.law.mcgill.ca/jsdlp/.

For more information on the JSDLP and out mandate please see our website:

<http://www.law.mcgill.ca/jsdlp/>.

DONNER SON VIEIL ORDINATEUR POUR RÉDUIRE LES IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX ET AIDER À L'ÉDUCATION DES JEUNES DANS LES PAYS EN DÉVELOPPEMENTS

par Mathieu Lepage, Agent de développement à Micro-Recyc-Coopération
article soumis par Human Rights Working Group

En 1998, 37 % des foyers québécois étaient munis d'ordinateurs. Cinq ans plus tard, en 2003, ce ratio doublera pour atteindre 68 %. Ce sont les progrès rapides liés aux nouvelles technologies de l'information qui favorisent un tel phénomène en entraînant une baisse des coûts de production. L'utilisation accrue des technologies numériques induira alors une accentuation de la perception de désuétude associée aux systèmes informatiques et, conséquemment, une augmentation relative des problèmes actuels de pollution : « en occident, les modèles évoluent si vite que l'année prochaine 300 millions de micro-ordinateurs partiront à la poubelle aux Etats-Unis ». Il est donc impératif que des solutions soient apportées afin de freiner ce fléau, et l'une de celles-ci consiste à réutiliser les ordinateurs jugés désuets au sein des pays du monde développé numériquement de manière à en faire profiter les sociétés des pays en voie de développement.

La pollution issue des déchets informatiques

En 2005 seulement, 170 491 tonnes de matériel lié aux technologies de l'information et de la communication auront été jugées désuets au Canada. Compte tenu de la composition d'un ordinateur (verre, plastique et métaux divers), toute matière non réutilisée ou non recyclée présentera certains dangers : bien que ne s'y retrouvant qu'en d'infimes quantités, le plomb, le mercure et le cadmium n'en demeurent pas moins potentiellement néfastes pour la santé humaine en s'attaquant au système nerveux, aux reins et au sang et pouvant même mener au cancer ou provoquer des troubles moteurs et intellectuels. L'oxyde de plomb contenu dans les tubes cathodiques des écrans d'ordinateurs risque, quant à lui, de se répandre jusqu'à des cours d'eau potable ou jusqu'à la nappe phréatique et cela, malgré un enfouissement jugé adéquat. Et si on a le malheur d'incinérer cet

attirail électronique, les vapeurs ainsi que les cendres de plomb se propageront dans l'atmosphère, exposant aux dangers les populations locales. Pour ce qui est des composantes plastiques, on constate que leur recyclage est trop souvent irréalisable, celles-ci étant faites de plusieurs types de plastiques, conséquence d'un souci davantage économique qu'écologique de la part de leurs fabricants.

Étant donné que le recyclage de tout ordinateur implique la destruction définitive de ses puces, de ses semi-conducteurs et de ses composantes électroniques, il est préférable, dans la mesure du possible, d'offrir une seconde vie à ces ordinateurs. « Nous devons aller au-delà du simple recyclage et nous intéresser au marché de l'occasion, à la réparation, etc. Mieux vaut améliorer sa machine ou la revendre : cela économise 5 à 20 fois plus d'énergie que le recyclage ». Seulement pour sa fabrication, un ordinateur nécessite 1,8

tonnes de matériaux, soit 240 kilogrammes de combustibles fossiles, 22 kilogrammes de produits chimiques et 1500 litres d'eau. En énergie fossile seulement, l'ordinateur consomme donc dix fois son poids, alors que la production d'un réfrigérateur ou d'une voiture consomme une fois ou deux son poids. « Et plus il est petit et léger, plus il faut d'or noir pour le façonner. Une puce de 2 grammes exige 1,6 kg d'énergie fossile pour sa fabrication, soit 600 fois son poids! »

Les bénéfices de la réutilisation des technologies de l'information pour les pays en développement

Grâce aux technologies informatiques, les pays du Sud, notamment, peuvent se développer, celles-ci étant profitables à l'éducation, à une meilleure compétitivité économique et, conséquemment, à l'acquisition d'une plus grande autonomie par rapport au pays du Nord. En effet, « les pays en développement ont besoin d'adopter des mesures pour conserver les étudi-

QUID NOVI

ants dans le système d'éducation ou pour leur offrir des emplois, leur donnant des possibilités d'apprentissage efficace, et, sur ce front, les nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC) peuvent leur venir en aide. » Les TIC présentent donc une réponse viable aux problèmes liés à la déscolarisation, mais s'avèrent également propices à la résolution d'autres problèmes inhérents aux sociétés sous-développées. Toute « société du savoir » a besoin de professionnels, pourvus de compétences spécialisées et d'une formation générale, ainsi que d'un certain nombre de techniciens : une population adéquatement éduquée et compétente représente la condition-clé favorable à un développement établi sur une utilisation efficace des TIC.

Un support ponctuel, culturellement adapté et ne créant pas de dépendance

Il est essentiel de faire en sorte que le transfert technologique dont il est ici question favorise une indépendance des pays du Sud à l'égard des pays industrialisés plutôt que l'inverse. Ce sont des outils qui leurs sont offerts, et cela doit être fait sachant la chose temporaire et transitoire : « une fois que les stratégies et

les politiques en matière de TIC seront en place, un investissement limité dans les capacités humaines et techniques pourrait avoir un effet catalyseur durable dans les pays en développement au chapitre de la pauvreté, de l'inégalité entre les genres et de l'environnement. » Il faut également adapter autant que possible ces outils, principalement au niveau de l'ergonomie logicielle, de manière à respecter les cadres culturel, social et économique dans lesquels ils s'insèrent. Cependant, on émet souvent certaines critiques quant au « manque évident de fonds pour appuyer les initiatives d'intégration des TIC à l'éducation de masse ». C'est ici qu'interviennent certains organismes d'aide au développement des pays du Sud en agissant comme intermédiaires entre ceux-ci et les pays du Nord. C'est le cas de Micro-Recyc-Coopération qui recueille les ordinateurs et les accessoires informatiques usagés auprès de la population et des entreprises canadiennes afin de leur donner une seconde vie dans les pays pauvres (www.microrecyccoop.org).

Alors, considérant le fait que les problèmes de pollution électronique occasionnés par une utilisation

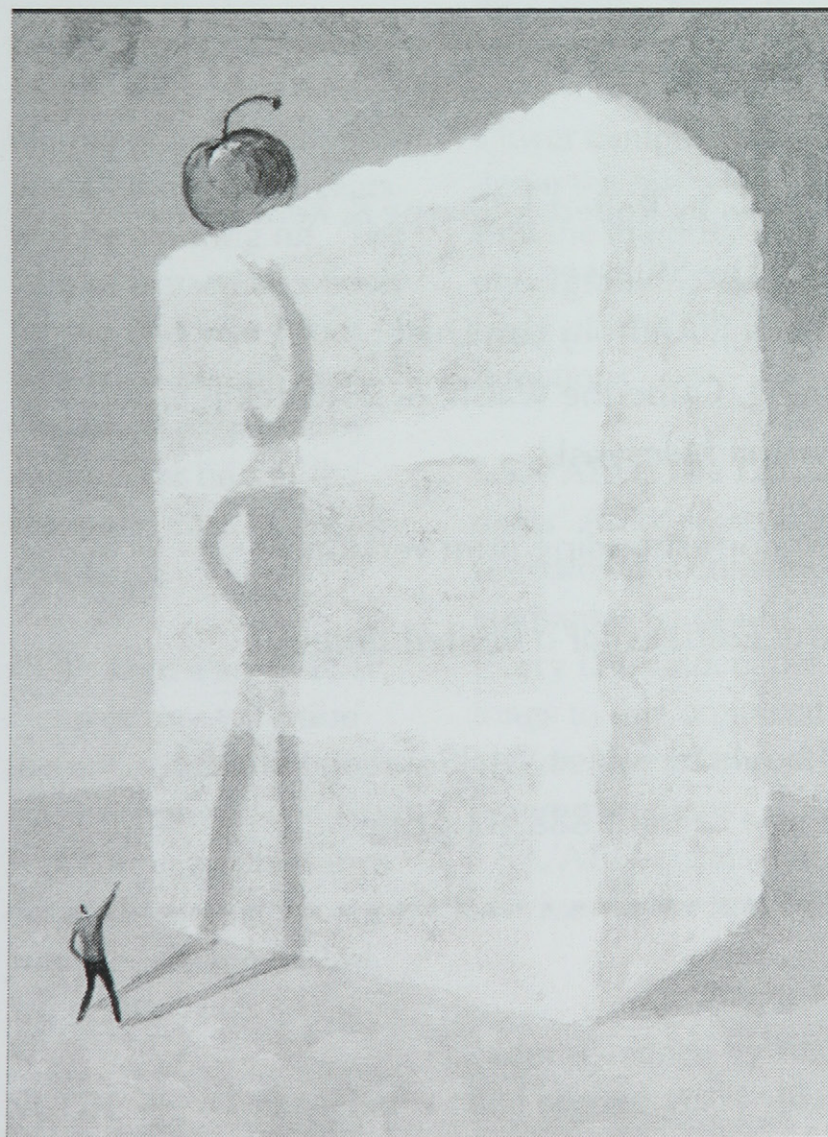
outrancière des technologies informatiques seraient considérablement atténués par un transfert matériel vers certaines régions sous-développées de notre planète, il devient capital de réaliser le pouvoir que chacun détient en tant que membre actif de la société, au quotidien, à travers chacune de ses décisions : considération de la nécessité des biens de consommation acquis, de leurs origines ainsi que des commerces où cela s'effectue, choix de réutilisation, choix de recyclage, etc. Ce sera donc par la prise de connaissance, puis de conscience et finalement par l'intermédiaire des mises en application qui en découlent que les différents acteurs de la société pourront intervenir adéquatement afin de minimiser les effets néfastes de la pollution, maximiser les profits sociaux et, conséquemment, respecter le cadre du développement durable. Afin de mener à bien ces projets sociaux, il faudra donc renverser la vapeur en reprenant le contrôle du train de l'économie, qui consomme plus et toujours plus, s'accéléralant sans cesse sans savoir s'il finira par dérailler et quand cela se produira. Espérons que les nombreux passagers à bord sauront convaincre les quelques conducteurs du wagon de tête d'immobiliser ce train ou, du

moins, de ralentir sa cadence avant que cela ne se produise.

Pour en savoir plus :
Micro-Recyc-Coopération
Téléphone 514-227-5776
Télécopieur 514-227-0020
Courriel : info@microrecyccoop.org
Site Internet : <http://www.microrecyccoop.org>

les sources pour cet article se retrouvent à la page suivante

- 1 Valérie Borde, Pollution assistée par ordinateur, L'Actualité, 1er octobre 2000, page 64
- 2 NETendances CEFRIO - Léger Marketing, Novembre 2003,
http://www.infometre.cefrio.qc.ca/loupe/omnibus/divers2_1103.asp
- 3 Ravi Aganwal, directeur de l'ONG Toxics Link, dans Courrier International n°694 du 19 février 2004
- 4 Gouvernement du Canada, <http://www.ec.gc.ca/nopp/docs/rpt/itwaste/fr/summary.cfm>
- 5 Recyc-Québec, http://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/Upload/Publications/zFiche_458.pdf
- 6 Recyc-Québec, http://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/Upload/Publications/zFiche_458.pdf
- 7 Recyc-Québec, http://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/Upload/Publications/zFiche_458.pdf
- 8 Ruediger Kuehr dans Ordinateurs et environnement, une étude de l'Université des Nation Unies (Eric Williams et Ruediger Kuehr)
- 9 Selon une étude de l'Université des Nation Unies (Ordinateurs et environnement, Eric Williams et Ruediger Kuehr)
- 10 <http://www.lecourrier.ch/modules.php?op=modload&name=NewsPaper&file=article&sid=38850>
<http://www.lecourrier.ch/modules.php?op=modload&name=NewsPaper&file=article&sid=38850>
- 11 Andreas Credé et Robin Mansell, LES SOCIÉTÉS DU SAVOIR ... EN BREF, La technologie de l'information au service du développement durable (pour CRDI et la Commission des sciences et de la technique au service du développement) CRDI 1998, p.21
- 12 Andreas Credé et Robin Mansell, LES SOCIÉTÉS DU SAVOIR ... EN BREF, La technologie de l'information au service du développement durable (pour CRDI et la Commission des sciences et de la technique au service du développement) CRDI 1998, p.18
- 14 Andreas Credé et Robin Mansell, LES SOCIÉTÉS DU SAVOIR ... EN BREF, La technologie de l'information au service du développement durable (pour CRDI et la Commission des sciences et de la technique au service du développement) CRDI 1998, p.43
- 15 Andreas Credé et Robin Mansell, LES SOCIÉTÉS DU SAVOIR ... EN BREF, La technologie de l'information au service du développement durable (pour CRDI et la Commission des sciences et de la technique au service du développement) CRDI 1998, p.21



INTELLECTUAL PROPERTY

REACH & REWARD

Meaningful work is in your grasp at Bereskin & Parr.

One of Canada's foremost IP law firms, it's also
a place that values its people – and your input.

And that makes Bereskin & Parr a great place to grow.

We invite you to join us.

Bereskin & Parr

INTELLECTUAL PROPERTY LAW

www.bereskinparr.com

TORONTO MISSISSAUGA WATERLOO MONTREAL

NEW FROM IRWIN LAW...

Digital Editions

Irwin Law, in partnership with **VitalSource Technologies**, is pleased to offer selected titles in the *Essentials of Canadian Law Series* in an exciting new digital format.

.....

Digital Editions are permanent, portable versions of our comprehensive texts that allow the user to

- › perform single and multiple text keyword searches
- › highlight important passages
- › make study notes to accompany the text, and
- › copy and paste with built-in bibliographic support

After the initial download, no internet connection is required—*Work Hassle-Free!!!*

The following titles are currently available as Digital Editions:

- › *Administrative Law* by David Mullan
- › *The Canadian Charter of Rights and Freedoms, 3d edition* by Robert J. Sharpe & Kent Roach
- › *The Law of Evidence, 4th edition* by David Paciocco & Lee Stuesser
- › *The Law of Partnerships and Corporations, 2d edition* by J. Anthony van Duzer
- › *Personal Property Security Law* by Ronald C.C. Cuming, Catherine Walsh, & Roderick J. Wood
- › *The Law of Trusts, 2d edition* by Eileen Gillese & Martha Milczynski

All Digital Editions are offered at the same price as their corresponding print version.

Receive 10% off with the purchase of two or more Digital Editions for a limited time!!!

To obtain a Digital Edition, simply contact your school bookstore, visit VitalSource at www.vitalsource.com, visit us at www.irwinlaw.com, or give us a call at 1.888.314.9014.

.....



IRWIN LAW INC. Suite 206, 14 Duncan Street, Toronto, ON M5H 3G8
PHONE: 416.862.7690 TOLL-FREE: 1.888.314.9014 FAX: 416.962.9236
E-MAIL: contact@irwinlaw.com WEB: www.irwinlaw.com

LEXICUS QUIDIS: A QUID GLOSSARY FOR FIRST YEAR STUDENTS

by Simone Webster (Law III)

BCL/LLB: the reason you came to McGill, two degrees, bachelors of common and civil law.

CDO: Career Development Office. Wonderful people who help law students find jobs. Also located on the fourth floor of NCDH.

Coffeehouse: you should know this by now. If you don't, make sure you are in the atrium at 4:30 on Thursday to see for yourself.

Factum: more apparent in second term, this is the big paper for Legal Meth that all the second years will be working on. The factum is used as a basis for the 2nd year Moot. In general, a factum is a document prepared by counsel for one of the sides of a case at the appeal level.

JICP: seen also as JCIP, J-cup or any variation thereof. Stands for Judicial Institutions and Civil Procedure, a sometimes dreaded (required) course you'll be taking in 2nd, 3rd or 4th year.

NCDH: New Chancellor Day Hall, the heart of the

faculty. Usually accompanied by OCDH and the Gelber law library.

OCI: on campus interview. The primary reason upper years (see below) are running around NCDH (see below) in suits in early September. Watch out; when in this state, upper years have been known to bite, hard.

Legal meth: Short for Legal Methodology, is a required course in first and second year, which deals with the fuzzy details of the "how" of law. Gotta love databases!

Lower campus: The place down the hill where we find the majority of the undergraduate student body of McGill. Ask for directions.

LSA/AED: The Law Students' Association/L'association des étudiants et étudiantes en droit. Every law student belongs to this organization, and an elected executive committee plans LSA/AED events and services at the faculty.

Moot: Dreaded by first and second-years alike (mostly for its newness

factor), an exercise in which each side argues a case on appeal. If you like this, you can try competitive mooting, which is done at an inter-school level. Yippee!

PGSS: The Graduate Student Society, which represents all Graduate Students on campus. Offices may be found in the aforementioned Thompson House.

PIL: unknown whether this means private international law or public international law... it depends on who you are talking to, and in what context. But this is definitely an upper-year international law course.

The Pit: The basement of OCDH and NCDH; often found full of lockers and studying students.

Pino's: Pino and Matteo, the snack bar / cafeteria found in the Pit.
SAO: Student Affairs Office, formerly the OUS (Office of Undergraduate Studies) on the fourth floor of NCDH. Be very nice to these people. You WILL need something from them at one time or another. Distributors of

forms and keepers of many things administrative.

SSMU: students' society of McGill University. This group represents all undergraduates at McGill. Someone just has to remind law students occasionally that we are undergraduates.

Thompson House: Run by the GSS, this is the graduate students' centre/lounge/study space. A great place to get lunch, Thompson house is across Peel from the Law Library, facing McTavish.

Universal time block: AKA Wednesday at lunch—Wed. from 12:30 to 2:30 (also sometimes Mon 12:30-1:30 and Fri. 11:30-12:30). A time when no classes are scheduled so that everyone can attend faculty events. Unfortunately, even though a person can only be in a single place at a time, most weeks three to four, equally interesting events are scheduled for this time period.

Upper year: anyone who is not in first year.

McGill Health Law Publication

Publication en droit de la santé de McGill

The McGill Health Law Publication (MHLP) is a cutting edge initiative founded and led by students at McGill University's Faculty of Law. With three primary components: (1) a peer-reviewed academic publication project, (2) a website and on-line community, and (3) educational workshops and panels hosted at the Faculty, the MHLP provides a wealth of opportunities for student involvement in the exciting and growing area of health law.

With the launch of the MHLP publication project expected early in 2007, there are opportunities for first and upper-year students to join our editorial and management teams for the 2006-07 academic year. Ce projet multidisciplinaire compte plusieurs contributions de chercheurs et de praticiens renommés en droit de la santé, révisées par un comité de lecture.

The MHLP website marks a new approach to student contribution, with an evolving research database on various topics in health law generated by our student members. In the fall of 2006, our student web team will create a new virtual discussion space for students, faculty, and community members. Le MHLP va ainsi ouvrir la voie à une nouvelle manière d'apprendre, de partager les idées et de créer des contacts entre les étudiants et la communauté en général.

Since workshops, conferences, and discussion panels create exciting learning environments and an opportunity to join forces with faculty members, the MHLP offers at least one event of this kind per academic year. L'organisation de ces événements est une expérience enrichissante pour notre équipe d'étudiants et une excellente façon de contribuer à la vie de la faculté.

The MHLP has the following positions available for 2006/2007:

- Executive Editor
- English and French Editors
- Managing Editors
- Treasurer / Fundraiser
- Event Planner

Application Requirements

To apply for a position with the MHLP, please attend the first meeting of the MHLP on Monday, September 18, 2006 from 13:30 until 14:30 in Room 203 NCDH. This meeting will provide a wealth of information about MHLP's past and future, as well as the positions available and the application process.

By Monday, October 2, 2006 at 17:00, please submit an application to the MHLP mailbox located at 3661 Peel (our mailbox is labeled "Health Law Pub").

Applications should include:

1. 250-500 word letter stating why you are interested in the MHLP, what you feel you will be able to contribute to the team, and what position you are interested in and why. This letter will be considered a writing sample
2. Curriculum Vitae (Maximum 2 pages)

If you have any questions regarding the application process or requirements, visit our website at www.healthlaw.mcgill.ca or contact our Executive Managing Editor, Gillian Nycum at gillian.nycum@mail.mcgill.ca.

www.healthlaw.mcgill.ca

POINT-COUNTERPOINT: A CONVERSATION OVERHEARD AT MONT-ROYAL AND ST. DENIS

By Nick Dodd and Olivier Plessis (Law II)

Point: My new Plateau apartment is so disgustingly hip.

Counterpoint: Hah! The hipness of your Plateau apartment pales in comparison to the bohemian trendiness of my new 51/2 in the Plateau.

Point: Sorry, I must politely disagree. Does your new pad come equipped with ironic record covers and silkscreen t-shirts on the walls?

Counterpoint: Pfff! Buddy we don't even have doors. Just beads and purple velvet ropes. Doors are so West-mount.

Point: Whatever my friend. Come by some Tuesday night - DJ Lee Modern spins until 5am in our bathroom.

Counterpoint: Only Tuesday eh? I feel for you guys. We've had a constant African drum circle going since July. On our balcony. Our balcony overlooking the intersection of Villeneuve and Esplanade.

Point: Rookie mistake with the July 1st move-in. I bet you're paying more than \$150 a month as well.

Counterpoint: Rent!? Are you kidding? My roomies and I knead dough once a month for the Portuguese bakery downstairs. Rent is for people from out of town.

Point: Manual labour? What a drag, man. At our place, whichever roommate's art house rock band got featured on pitchfork pays the rent that month.

Counterpoint: Wow, you never mentioned that you had solvent roommates. I bet they even own cars. We had to find a place with 10 metres of fencing outside just to lock up all of our bicycles.

Point: My bike is a unicycle.

Counterpoint: I bet you had to buy that new, from, like, Canadian Tire? The last tenant in my place competed in the 1923 Tour de France and left me his Peugeot.

Point: Well I would give you that point if we didn't have to deal with the lines of people out front of Patati Patata - sometimes there's only enough room for a one-wheeler. Plus, when your apartment doubles as a friperie, the boxes of plaid dress slacks and ostrich heads tend to get in the way.

Counterpoint: That's it, I've had enough of your Plateau-posing! I still remember when you'd be out on Crescent every Friday and Saturday, trying to pick up American tourists.

Point: That's rich coming from the guy who swore he'd never leave the West Island. How are things back in St. Anne's?

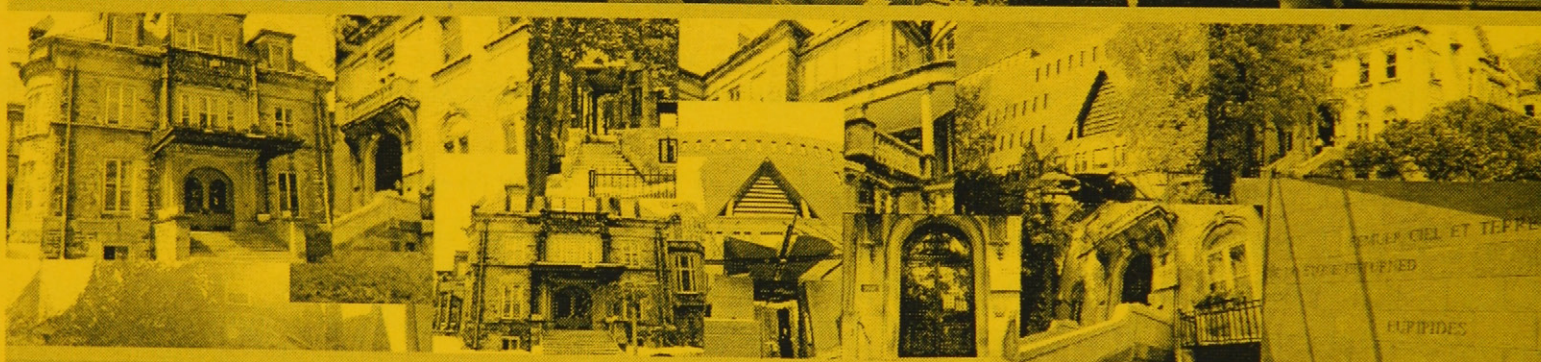
Counterpoint: Whatever dude, I'm out of here. I have to meet someone at Santropol. We're sitting down to discuss opening a shoe-store-by-day/pizza-parlor-by-night in the coatroom of Billy Kün.

Point: See you on Sunday at the tams?

Counterpoint: Done■

LAW & DISORDER:

justice ball



Law & Disorder: Justice Ball ~ Friday September 15

Cocktail – 8pm

Ball – 10pm

New Chancellor Day Hall

Faculté de Droit de McGill

Atrium

3644, rue Peel

Montreal Museum of Fine Arts

Pavillon Micheal et Renata Hornstein

Pavillon Liliane et David M. Stewart

Salle des miroirs

1379, rue Sherbrooke Ouest

Tickets – 20\$

Cocktail generously presented by McCarthy Tetrault
Ball generously presented by Stikeman Elliot LLP

TICKETS on SALE NOW!!!!

In the Atrium